

01 février 2008

Rapport actualisé sur  
l'état de conservation du bien inscrit sur la Liste du patrimoine mondial  
"Le centre historique de Sighișoara"

Depuis la présentation du rapport sur l'état de conservation du Le centre historique de Sighișoara au *Comité du Patrimoine Mondial* en mars 2007 jusqu'au présent, on a constaté les éléments suivantes concernant le bien inscrit.

*Etudes, projets*

I. Le Projet de réhabilitation et revitalisation de l'ensemble de la cité Sighisoara – phase Etude de faisabilité a été approuvé par *la Commission Nationale des Monuments Historiques* en juillet 2007. La diversité et la gravité des problèmes concernant tant le fonds construit que l'infrastructure ont mené à la nécessité d'une démarche cohérente, l'étude mettant également en évidence les composantes économiques et sociales des interventions sur la zone protégée.

On attache le Résumé de l'Etude de faisabilité.

II. A été finalisé le contrat en valeur de 450.928 euro, financé par *la Mairie*, et concernant le projet et les travaux d'exécution pour l'illumination architectural des façades.

III. Le Projet pour la consolidation du mur d'enceinte de la Citadelle ( le tronçon entre la Tour des Cordiers et la Tour des Tailleurs, et le tronçon comprenant la zone de la Tour des Etameurs) en valeur de 42.000 euro est en train d'être finalisé.

La valeur des travaux d'exécution estimée dans Etude de faisabilité est 715.000 euro.

IV. Le projet pour les pavages du réseau des rues et des places publiques de la Citadelle est en train d'être finalisé et sera soumis à *la Commission Nationale des Monuments Historiques* pour être approuvé .

V. Le cahier de prescriptions techniques pour le nouveau siège du Centre de culture inter-ethnique crée par la revitalization de la Salle Ciprian Porumbescu et les batiments adjacents a été élaboré par le departement technique de *la Mairie*.

VI. En 2008 sera demaré, avec le soutien financier du *Ministere de Développement, Travaux publics et Logements*, l'actualisation du Plan d'Urbanisme de la Zone Protégée de Sighișoara (PUZ).

### *Education, culture, informations*

I. Entre 19-20 novembre 2007, *L'Institut National des Monuments Historiques* et la *Mairie de Sighișoara* ont organisé le seminaire "La réhabilitation et la révitalisation du Centre historique de Sighișoara". Les specialistes de *L'Institut National des Monuments Historiques* ont présenté l'Etude de faisabilite du Project de réhabilitation et révitalisation de l'ensemble de la cité Sighisoara, aussi que des études elaborés sur Sighișoara, Evolution des espaces publiques, Etude des interventions apres 1990, L'Histoire d'évolution architecturale, Aménagement des espaces publiques, Identification des interventions majeurs. D'autres projets et études ont été présentés par les employés de *la Mairie*. Les organisations non profit de Sighișoara ont été participants aussi au seminaire.

II. *Le Ministère de la Culture et des Cultes* a pris l'initiative de publier en 2007 un Album dédié aux monuments historiques de Roumanie inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. *L'Institut National des Monuments Historiques* a édité et coordonné l'édition d'Album „Romania. Patrimoine mondial. World Heritage.”

III. La vie culturelle de Sighișoara a été riche en événements pendant l'année 2007:

- Janvier, Festival de folklore,
- Janvier, Film im Forum, Festival de film conteporain allmand,
- 15-17 Fevrier, Sighișoara Blues Festival, la 4-eme édition, organisé par l'Association Culture Blues Hospital et la Mairie de Sighișoara,
- 27-29 Juillet, Festival d'Art Médiéval,
- Août, Festival musical Academica,
- Août, Festival des communautés ethniques „Pro Etnica”,
- Août, Festival de théâtre „Le théâtre du future dans un cadre historique, pour le publique d'aujourd'hui”,
- Septembre, La saison de musique de chambre

### *Interventions*

I. Les travaux d'exécution du projet de conservation, restauration pour l'immeuble monument historique rue Școlii, no.13, on été finalisés ( investissement privée en valeur de 152.000 euro).

On peut constater la tendance generale de changer des fonctions initiales des bâtiments avec des fonctions liées aux activités du tourisme ou commerciaux.

II. Ont été finalisés les travaux de consolidation du terrain et renforcement du mur d'enceinte de la Citadelle pour le tronçon droit devant la Mairie.

### *Plan de protection et gestion du site*

I. Conformément à l'Amendement du contrat 4500025754, Centre historique de Sighisoara, Roumanie, qui a été transmis à l'UNESCO le 16 mars 2007, l'Institut National des Monuments Historiques a finalisé Le Programme cadre de protection et gestion du Centre historique de Sighisoara. La documentation a été transmise à tous les institutions et organisations qui ont comme but de sauvegarder ce monument inscrit sur la Liste du patrimoine mondial. Le Programme cadre a été diseminé au séminaire organisé par l'Institut National des Monuments Historiques et la Mairie de Sighisoara en octobre 2007.

Le Programme cadre de protection et gestion du Centre historique de Sighisoara est attaché .

II. Dans le cadre du projet "Support for Cities" (URBACT 2002 – 2006), Giorgio Risicaris a élaboré l'Assessment & options report pour Sighisoara , rapport finalisé le 22 juin 2007. Le rapport fait une analyse détaillée et propose une stratégie pour un développement urbain durable pour le Centre historique de Sighisoara.

Par conséquent, en décembre 2007, Giorgio Risicaris a finalisé pour la Mairie le Plan stratégique de développement de Sighisoara aussi que Priority Axis 2 Improvement of regional and local transport infrastructure dans le cadre ERDF Regional Operational Program 2007-2013.

Les Plans sont attachés .

### *Gestion du tourisme*

I. La capacité de logement dans la ville est de 600 places en 7 hôtels et 20 pensions (7 pensions dans le Centre historique) , parmi lesquelles 200 place dans le Centre historique.

II. Le Centre de logement et informations touristiques fournit des renseignements pour les visiteurs de la ville.

La ville de Sighisoara a 5 agences de tourisme.

III. En juin 2007 un Bureau d'informations touristiques a été fondé dans la Maison Vénitienne par le Bureau Régional UNESCO de Venise, Italie, et l'Association Mioritics.

IV. La municipalité et l'Association du tourisme Sighisoara ont élaboré un Plan de développement durable du tourisme qui a pour but l'amélioration de la qualité du tourisme et la diversification des services. Le concept du programme est fondé sur l'idée d'avoir une activité touristique constante durant l'entière année, pour éviter les agglomérations des touristes difficile à surveiller et qui peuvent endommager le site.

V. Dans le cadre du programme „Patrimoine culturel. Découvert la valeur!“ le site inscrit sur la Liste du patrimoine mondiale a été signalé à chaque entrée dans la ville.

VI. Pendant l'année 2007 l'Institut National des Monuments Historiques a collaboré à l'élaboration de la Methodologie d'évaluation du potentiel touristique du territoire national pour le Plan d'Aménagement du Territoire National – Section VI de la Zone Touristique dans lequel et compris aussi la ville de Sighisoara.

## Monitorage

L'Institut National des Monuments Historiques a pris la décision de faire le monitorage du site historique de Sighișoara, insérant cette activité dans son plan de travail pour l'année 2007. Par conséquence en juin 2007 arch. Iosef Kovacs, directeur adjoint de INMI et arch. Cristina Ionescu se sont rendus à Sighișoara, ont pris contact avec les responsables de l'administration de la ville et ont parcouru ensemble les problèmes de la protection du site historique.

En octobre 2007 une autre action de monitorage a été faite par une équipe d'architects de L'Institut National des Monuments Historiques.

Le documentaire photographique sur état de conservation du site est présente en annexes.

Directeur général,  
prof. dr. ing. Dan Lungu

Directeur adjoint,  
arch. Iosef Kovacs

